

## 2. La identidad mexicana

Desde la conquista hay una pregunta que mueve el alma mexicana: ¿Quiénes somos? Ha habido muy diferentes respuestas a esta pregunta. En la actualidad, México oficialmente es una nación pluricultural que acepta las diferencias y las diferentes costumbres que la identifican. En la vida cotidiana, todavía hay mucha discusión acerca del tema.

Los mexicanos tienden a odiar a los españoles porque «nos han conquistado». Pero – quién es «nosotros»? Por fin, la mayoría de los mexicanos es producto de la mezcla entre españoles e indígenas.

Uno de los escritores más importantes que ha tratado el tema de la «mexicanidad» es Octavio Paz. En su ensayo «El laberinto de la soledad» describe la lucha por la identidad mexicana. Menciona dos figuras muy importantes para la formación de dicha identidad: la Virgen de Guadalupe y la Malinche. Según la leyenda, en el año 1531 la virgen se le apareció a un indígena de nombre Juan Diego en Tepeyac, en el norte de la Ciudad de México. Su figura apareció en el poncho del humilde campesino. En este mismo lugar, antes de la Conquista, existía un templo de la diosa azteca Tonantzin. Los conquistadores trajeron el catolicismo, y la gente empezó a creer en la Virgen de Guadalupe. La nueva santa sirvió como ejemplo de la mezcla entre las creencias indígenas y la religión católica. Se convirtió en la santa más importante de México. Los luchadores de la independencia llevaban banderas con su imagen. Y hoy, cada día, miles de personas, mexicanos y turistas, visitan su basílica en la Ciudad de México, donde supuestamente se ve el poncho original de Juan Diego. El 12 de Diciembre, que es el día de la Virgen de Guadalupe, se para todo el tráfico alrededor de su iglesia por la cantidad de fieles que llenan las avenidas con sus procesiones.



la Virgen de Guadalupe

la importancia de la fe católica

Aunque en México por sus leyes el estado y la iglesia están clara-  
35 mente separados (por ejemplo, Viernes Santo no es un día festivo le-  
gal), la gente se identifica mucho por la religión católica.

La Malinche, por otro lado, ayudó a Hernán Cortés a conquistar  
México y, como muchos dicen, traicionó a su pueblo. Ella vino de  
una familia noble de Cuatzacoalcos, Jalisco, y fue vendida como  
40 esclava a Tabasco en el sur de México, donde se encontró con Cortés.  
Desempeñó un papel muy importante en la Conquista porque  
trabajó de intérprete. Además, se convirtió en amante de Cortés y  
tuvo un hijo con él. ¿Cómo se habrá sentido ella con su papel,  
viajando con los españoles entre sus compatriotas? Esta situación  
45 trata de imaginar Celestino Gorostiza en su obra de teatro «La  
Malinche».

La Malin-  
che

Octavio Paz describe cómo estas dos mujeres, la santa virgen y la  
indígena usada, demuestran las contradicciones de la identidad na-  
cional, la «mexicanidad.»

mexicanidad  
contradicto-  
ria

50 Por el lado de los hombres, lo más conocido y típico de los mexi-  
canos es el machismo. Y aunque hay grandes diferencias entre la vida  
en la ciudad y en el campo, México, en general, es un país muy con-  
servador en cuanto a la relación entre hombres y mujeres. La violen-  
cia intrafamiliar es un gran problema, y muchas veces las mismas  
55 madres enseñan los valores del machismo a sus hijos. Es muy común  
pensar que las parejas no deben de vivir juntas antes de casarse, que  
una mujer casada no salga sola a la disco, que un hombre infiel es nor-  
mal mientras que la mujer infiel es una puta.

machismo

De esta contradicción masculino/femenino resulta el famoso  
60 concepto de «chingar» que quiere decir «molestar», «dejar mal», hasta  
«violar». En este concepto, que también explica Octavio Paz, el que  
chinga se asocia con lo masculino y el chingado con lo femenino.

«chingar»

Con tanta contradicción, los mexicanos siempre han buscado un  
elemento unificador, este se encuentra en su nacionalismo. En todo  
65 caso, adoran a su país, a su bandera y su himno nacional. Los símbo-  
los patrios mismos y su trato demuestran cuán importante es para los  
mexicanos encontrar un símbolo común. El rito y honor a la bandera  
se practica en las escuelas en todo el país.

naciona-  
lismo

## ¿Quiénes somos?

**En la obra de teatro «La Malinche», la traductora del conquistador Hernán Cortés, discute con un joven guerrero azteca. Cortés está en camino a Tenochtitlán, la capital azteca, para ir a ver al rey Moctezuma.**

JOVEN: (...) Moctezuma ha consultado el oráculo de Huitzilopochtli y le ha dicho que por ningún motivo debe permitir que los españoles lleguen a México, porque sería fatal para él y para su imperio. (...) Tú tienes la obligación a ayudarnos a impedirlo.

5 MALINCHE: ¿Yo? ¿Por qué tengo yo esta obligación?

JOVEN: Porque eres mexicana como nosotros y, además, llevas sangre noble en las venas.

10 MALINCHE: (irónica) Sí... se supone que soy la princesa de Coatzacoalcos...la reina debería ser, muerto mi padre. Pero para que mi hermanastro pudiera convertirse en cacique, fui regalada a los de Tabasco en calidad de esclava y en calidad de de esclava me han regalado los de Tabasco a los españoles. ¿Qué otra cosa puedo hacer, sino servir como esclava?

JOVEN: Los mexicanos no tienen la culpa de lo que hayan hecho los de Coatzacoalcos.

15 MALINCHE: Son también mexicanos, resentidos contra su propia raza, de la que quieren liberarse.

JOVEN: (irónico) ¿Y por liberarte de tu propia raza, vas a permitir que unos extraños te esclavicen...?

20 MALINCHE: ¡Ah! ¿Pero depende eso de mí? No lo sabía. ¿Y los otros? ¿Los de Cempoala que vienen a pedirle a Cortés que los ampare contra Moctezuma y a ofrecerse de intermediarios para una alianza con los de Tlaxcala? (...) Y ahora resulta que va a depender de mí que los españoles esclavicen a los mexicanos.

25 JOVEN: (rindiéndose a la evidencia) Desgraciadamente, todo eso que dices es verdad. Pero los jóvenes estamos trabajando para cambiar las cosas, por lograr que los mexicanos nos estimemos y nos respetemos unos a otros. Cuando eso se consiga, que no es muy difícil, se establecerá la unidad entre todos, y seremos una gran nación fuerte y feliz. Todavía es tiempo, antes de arrojarlos en brazos de los extraños.

Celestino Gorostiza: La Malinche. En: Teatro Mexicano 1958. México DF/Madrid/Buenos Aires: Aguilar, 1959, Pág. 331/332

## Vocabulario

Huitzilopochtli:	dios azteca
México:	Tenochtitlán
hermanastro:	medio hermano, sólo por parte de la mamá o del papá
Cempoala:	ciudad en el golfo de México, hoy estado de Veracruz
amparar a alguien:	dar protección
Tlaxcala:	reino en el centro de México, hoy el estado más pequeño
rendirse:	darse por vencido

## ■ Comprensión del texto

1. Escribe la historia de la Malinche en tercera persona. Usa las siguientes expresiones y verbos:

Nació — después — porque — entonces — y ahora.

2. Conecta los actores con las acciones correspondientes:

los españoles	ayudar a Cortés
la Malinche	querer un México unido
los jóvenes aztecas	tener miedo de la profecía
los de Cempoala	ir a Tenochtitlán
Tlaxcala	pedir amparo
Moctezuma	aliarse con los españoles

Ahora, forma frases en pasado con los actores y acciones.

## ■ Interpretación

1. La Malinche y el joven azteca no están de acuerdo. ¿Cuál opinión le pertenece a quién?

- Tenemos que reunir nuestra patria.
- Los pueblos mexicanos están peleados entre sí.
- Los españoles son peligrosos para los mexicanos.
- Los mexicanos se tienen que respetar entre sí.
- El destino de los mexicanos no depende de mí.

2. ¿A quién le das la razón? Discute con un compañero, uno es la Malinche, el otro el joven azteca.

3. ¿Cuáles de los siguientes conceptos van mejor con la Malinche, cuáles con el joven?

- Nacionalismo — oportunismo — realismo — idealismo — fatalismo
- Explica en un texto tus elecciones, dando razones.

## ■ Comentario

1. Para la Malinche y el joven, ¿qué significado tiene la palabra «raza»?  
¿Qué significado tiene para tí?
2. En México existe el concepto del «malinchismo».
  - Después de haber leído este texto – ¿qué asocias con la palabra? Escríbelo.
  - Lee lo que encuentres acerca del concepto en otros textos de este capítulo.
3. El joven dice que va a ser fácil unir a México.
  - ¿Por qué es importante para una nación la unidad? Haz una lista de razones con un compañero.
  - ¿Estás de acuerdo con él? Explica por qué o por qué no.
  - Averigua en tu libro: ¿Qué tan unificado está México hoy en día?